

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra:germanistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
3.1.2006

Diplomant: Hana Chmelová

Aprobace: AJ-NJ/ZŠ

Recenzent*)
~~Vedoucí*)~~ diplomové práce
Mgr.Alena Podepřelová

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

MOŽNOSTI PRÁCE S INTERNACIONALISMY VE VÝUCE NĚMČINY NA ZÁKLADNÍ ŠKOLE

(téma)

Diplomantka si za téma své diplomové práce vybrala problematiku slovní zásoby, v níž se zaměřila na význam internacionalismů z pohledu jejich využití v rámci zefektivnění výuky a jejího zpřístupnění žákům.

Svou rozsáhlou práci čítající zhruba 170 stran rozdělila diplomantka do 3 částí, z nichž nejobsáhlejší je část praktická.

V teoretické části charakterizuje slovní zásobu a zaměřuje se pak na vymezení pojmu internacionalismus, dále na rozdělení mezinárodní slovní zásoby a pozornost věnuje germanismům a jejich vztahu ke slovní zásobě češtiny. Zmiňuje i pojem falsche Freunde (faux amis), který dokladuje množstvím konkrétních příkladů v praktické části práce, které považují za velmi aktuální nejen pro žáky, ale i pro mnohé učitele němčiny.

Ve 4. kapitole rozebírá učební strategie a předkládá dotazník ke zjištění učebního typu žáků, který je dobrým příkladem vedení žáků k sebehodnocení a k rozvoji kompetence k učení.

Ve 2. části práce rozebírá diplomantka z pohledu užívané slovní zásoby a v ní obsažených internacionalismů učebnice němčiny pro ZŠ – Start mit Max, Heute haben wir Deutsch, Wer?Wie?Was? a Das Deutschmobil. Rozbor učebnice Das Deutschmobil nepovažují za příliš efektivní vzhledem k tomu, že je v současnosti užívána velmi zřídka. Zajímavější a pro praxi využitelnější by byla orientace na řadu učebnic pro II. stupeň ZŠ Spaß mit Max 1 - 2.

V souvislosti s uvedením tématických okruhů jednotlivých učebnic uvádí diplomantka méně tradiční náměty pro nácvik slovní zásoby, které by měly vést k jejímu aktivnímu osvojení již během vyučovací hodiny. Pozitivně hodnotím, že se zamýšlí nad otázkou motivace žáků i nad způsoby upevnování, prověřování a hodnocení úrovně zvládnutí probrané slovní zásoby.

Velmi obsáhlou část práce tvoří uvedení množství konkrétních textů z jednotlivých učebnic, k nimž autorka připojuje návrhy a náměty, jak průběžně a systematicky naučit žáky pracovat s dialogickými i monologickými texty, jak využívat obrázků k porozumění obsahu, jak graficky znázorňovat důležité údaje, jak využívat klíčových slov, jak zrekonstruovat text apod.

Na základě vybraných textů provádí diplomantka podrobný výzkum frekvence internacionalismů v jednotlivých učebnicích a dochází k závěru, že jejich výskyt je ve všech uvedených titulech srovnatelný.

V přílohové části své diplomové práce uvádí autorka velmi precizní abecední seznam internacionalismů, které se objevují v jednotlivých učebnicích. Zajímavý je rovněž abecední přehled slov německého původu v české slovní zásobě, u nichž uvádí jejich význam.

Diplomová práce je po stránce obsahové i formální na velmi dobré úrovni, samotné téma je zajímavé i z hlediska současného společenského a politického vývoje. Orientace v cizím jazyce a snaha porozumět co nejvíce je velmi důležitým předpokladem pro aktivní život i práci, kterému využití internacionalismů může výrazně napomoci.

Diplomovou práci doporučuji k obhajobě.

-výborně-

Návrh na klasifikaci diplomové práce:

A. Poděvřelová
podpis oponentky diplomové práce

V Českých Budějovicích dne 3.1. 2006.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------